

STUDY 48 **STUDIO 48****VOCABULARY 48.1** **VOCABOLARIO 48.1**

উদ্দেশ্য	uddeshya	purpose	scopo
ধারণা / ভাব / কল্পনা	dhaaranaa / bhaab / kalpanaa	idea	idea
মনোভাব	manobhaab	attitude	attitudine
অনুভূতি	anubhuuti	feeling	sensazione
মুখপেক্ষা	mukhapekṣaa	partiality	parzialità
বিচার্য *	bicaarya *	being judged	essere giudicato
প্রতি	prati	each / every	ogni
প্রতি দিন	prati din	every day	ogni giorno
দৃঢ়	dririh	firm	fermo, stabile, saldo
সংবেদ	san <sup>o</sup> bed	conscience	coscienza
বিবেক	bibek	conscience	coscienza
শুদ্ধ	shuddha	clear / clean	chiaro / pulito
সংসংবেদ / শুদ্ধ বিবেক	sat`san <sup>o</sup> bed / shuddha bibek	clear conscience	coscienza pulita; consapevolezza di non aver commesso nessuna offesa
পরীক্ষা	pariikṣaa	examination	esame; prova
বিজ্ঞ	bijna (~“big`ga”)	wise / prudent / judicious	saggio / prudente / giudizioso
বিজ্ঞতা	bijnataa (~“big`gytaa”)	wisdom / advisability	saggezza / opportunità / consigliabilità
পাকা	paakaa	pure / thorough / experienced / expert / solidly built / ripe	puro / completo / esperto / solidamente costruito / maturo

কাঁচা	kaa^caa (opposite of paakaa)	impure / sloppy / inexperienced / novice / weakly built / unripe / raw	impuro / sciatto / inesperto / novizio / debolmente costruito / acerbo / grezzo
শক্ত প্রশ্ন	shakta prashna	tough or hard question	domanda difficile
নরম	naram	soft / tender / gentle / mild	morbido / tenero / delicato / mite
মৃদু / মৃদুশীল	mrridu / mrridushiil	soft / light / gentle / meek / quiet	morbido / leggero / delicato / mansueto / silenzioso
মোটা	moṭaa	fat / coarse	grasso / grosso
ঠাণ্ডা	ṭhaandaa	cold / cool	freddo
খাদ্য	khaadya	food / food as a dish	cibo / cibo come piatto
পাতলা	paat`laa	thin	magro
মাংস	maan°sa	flesh / meat	carne
হত	hata	killed / put to death	ucciso / messo a morte
ভাব / প্রকার / উপায়	bhaab / prakaar / upaay	manner / way, means	modo / via, mezzi
তাড়া তাড়ি	taaraa taari	quickly / hastily	rapidamente / frettolosamente
প্রয়োজন	prayojan	need / necessity	bisogno / necessità
প্রয়োজনীয়	prayojaniiya	necessary / needful / serviceable / useful	necessario / utile
আবশ্যক	aabashyak	important	importante
অত্যাবশ্যক / জরুরী	atyaabashyak / jarurii	emergent / vital	emergente / vitale
বাঁধী / বান্ধী	baa^dii / baandii	prisoner / captive (f.)	prigioniera

\* Sadhu: bicaaryya

**GRAMMAR 48.1 GRAMMATICA 48.1**

Verbs Used as Nouns: The Identifying Verbal Noun

**Verbi usati come nomi: il nome verbale identificativo**This form of a verb can be used as a noun. This was introduced briefly in *Grammar 4.1* as the an Identifying Verbal Noun.

Questa forma di un verbo può essere usata come un sostantivo.

Questo è stato introdotto brevemente in *Grammatica 4.1* come un nome verbale identificativo.

Identifying Verbal Noun		Examples	
Nome verbale identificativo		Esempi	
খাওয়া	khaoyaa	to eat / eating mangiare	<i>To eat [ / Eating ] is good in moderation</i> Mangiare è buono con moderazione
কাজ করা	kaaj karaa	to do work / doing work fare lavoro	<i>To do [ / Doing ] work is essential, if you want to eat</i> Fare il lavoro è essenziale, se vuoi mangiare

This verbal noun has various applications. It is especially used to form the Passive Voice in Bengali accompanied by the auxilliary verbs “হওয়া” “haoyaa” (for “to be...”) and “যাওয়া” “yaaoyaa” (for “to go” or “to go and be...”). See *Study 54* for further clarification regarding the Active Voice and Passive Voice. *Grammar 40.1* explained how to construct the Possessive of the verbal noun by suffixing “র” “r” or “-বার” “-baar”.

Questo nome verbale ha varie applicazioni. È usato specialmente per formare la Voce passiva in bengalese accompagnata dai verbi ausiliari “হওয়া” “haoyaa” (per “essere ...”) e “যাওয়া” “yaaoyaa” (per “andare” o “per andare ed essere ...”). Vedere *Studio 54* per ulteriori chiarimenti riguardanti la voce attiva e la voce passiva. La *Grammatica 40.1* spiegava come costruire il Possessivo del sostantivo verbale con il suffisso “র” “r” o “-বার” “-baar”.

**EXERCISE 48.1 ESERCIZIO 48.1**

Translate to and fro:-

Traduci da e per:-

1.	ভালো * কাজ করা লাভ আনে। bhaalo * kaaj karaa laabh aane.	To do good work brings benefit. Fare un buon lavoro porta benefici.
2.	প্রতি দিন বাইবেল পড়া দৃঢ় বিশ্বাস গড়ে * তোলে। prati din baaibel paraa dririh bishbaas gare * tole.	To read the Bible every day builds up firm faith. Leggere la Bibbia ogni giorno costruisce una salda fede.
3.	যিহোবাকে জানা আমাদেরকে শান্তি দেয়। yihobaake jaanaa aamaader-ke shaanti dey.	To know Jehovah gives us peace. Conoscere Geova ci dà pace.
4.	সৎসংবেদ [ / শুদ্ধ বিবেক] রাখা প্রয়োজনীয় হয়। sat`san°bed [ / shuddha bibek] raakhaa prayojaniiya hay.	To keep a clear conscience is necessary. Mantenere una coscienza pulita è necessario.
5.	আপনার ধর্ম পরীক্ষা করা বিজ্ঞতার কাজ হবে— কেন? aapanaar dharma pariiksa karaa bigyataar kaaj habe—kena?	To examine <u>your</u> religion will be a wise action—why? Esaminare la <u>sua</u> <sup>2</sup> religione sarà un'azione saggia— perché?
6.	সাক্ষ্য দিবার জন্য আমরা ঘরে ঘরে যাই। saaksya dibaar janya aamaraa ghare ghare yaai.	So as to give a witness we go from house to house. Per dare testimonianza, andiamo di casa in casa.

\* Sadhu:- 1. ভাল bhaala; 2. গড়িয়া gariyaa